

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ESPAÑOL	POLSKIE
DATOS PERSONALES	DANE OSOBOWE
NOMBRE	IMIĘ
APELLIDO	NAZWISKO
PAÍS DE ORIGEN	KRAJ POCHODZENIA
FECHA DE NACIMIENTO	DATA URODZENIA
LENGUA FAMILIAR	JĘZYK UŻYWANY W RODZINIE
LENGUA ESCOLAR	JĘZYK UŻYWANY W SZKOLE
DOMICILIO	MIEJSCE ZAMIESZKANIA
DIRECCIÓN	ADRES
CÓDIGO POSTAL	KOD POCZTOWY
TELÉFONO	TELEFON
PASAPORTE	PASZPORT
DOCUMENTO DE IDENTIDAD	DOWÓD TOŻSAMOŚCI
LIBRO DE FAMILIA	KSIĄŻECZKA RODZINNA
TARJETA DE SEGURIDAD SOCIAL	KSIĄŻECZKA UBEZPIECZENIOWA
VACUNACIÓN	SZCZEPIENIA
ENFERMEDADES	CHOROBY
ALERGIAS	ALERGIE
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL	INFORMACJE POUFNE
COLEGIO	SZKOŁA
INSTITUTO	SZKOŁA ŚREDNIA
DIRECTOR/DIRECTORA	DYREKTOR/DYREKTORKA
JEFE DE ESTUDIOS/JEFA DE ESTUDIOS	DS. DYDAKTYCZNYCH
SECRETARIA	SEKRETARKA
CONSERJE	PORTIER
TUTOR/TUTORA/TUTORÍA	WYCHOWAWCA/-CZYNI/ WYCHOWAWSTWO (OPIEKA)
MAESTRO/MAESTRA	NAUCZYCIEL/-KA
PROFESOR/PROFESORA	PROFESOR/-KA
MONITOR/MONITORA	OPIEKUN/-KA
ASOCIACIÓN DE MADRES Y PADRES	STOWARZYSZENIE MATEK I OJCÓW

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES	ZAJĘCIA POZASZKOLNE
NORMAS DE CONVIVENCIA	ZASADY WSPÓŁŻYCIA
BECAS	STYPENDIA
AYUDAS	POMOCE
ASISTENTE SOCIAL	POMOC SPOŁECZNA
ASIGNATURAS	PRZEDMIOTY
LENGUA CASTELLANA	JĘZYK KASTYLIJSKI (HISZPAŃSKI)
LENGUAS EXTRANJERAS	JĘZYKI OBCE
INGLÉS	ANGIELSKI
FRANCES	FRANCUSKI
MATEMÁTICAS	MATEMATYKA
CONOCIMIENTO DEL MEDIO	ŚRODOWISKO
EDUCACIÓN ARTÍSTICA	WYCHOWANIE ARTYSTYCZNE
EDUCACIÓN FÍSICA	WYCHOWANIE FIZYCZNE
RELIGIÓN	RELIGIA
ESTUDIO ALTERNATIVO	UCZENIE DO WYBORU
SOCIEDAD, CULTURA Y RELIGIÓN	SPOŁECZŃSTWO, KULTURA I RELIGIA
MÚSICA	MUZYKA
CIENCIAS SOCIALES	NAUKI SPOŁECZNE
CIENCIAS DE LA NATURALEZA	NAUKI PRZYRODNICZE
TECNOLOGÍA	TECHNOLOGIA
INFORMÁTICA	INFORMATYKA
EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL	WYCHOWANIE PLASTYCZNE I WIZUALNE
PROCESOS DE COMUNICACIÓN	PROCESY KOMUNIKACJI
TALLER DE MATEMÁTICAS	WARSZTATY (KÓŁKO)
BIOLOGÍA	BIOLOGIA
APOYO DE MATEMATICAS	LEKCJE WYRÓWNAWCZE Z MATEMATYKI
APOYO DE LENGUA	LEKCJE WYRÓWNAWCZE Z JĘZYKA
EVALUACIÓN	OCENA/ EWALUACJA
PROMOCIÓN	PROMOCJA

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

REPETICIÓN	POWTÓRZENIE (KLASY)
CALIFICACIÓN	OCENA
OBSERVACIONES	UWAGI
ACTITUD	POSTAWA
APTITUD	ZDOLNOŚĆ
INTERÉS	ZAINTERESOWANIE
ESFUERZO	WYSIŁEK
INSUFICIENTE	NIEDOSTATECZNY
SUFICIENTE	DOSTATECZNY
BIEN	DOSTATECZNY PLUS (DOBRY)
NOTABLE	DOBRY (DOBRY PLUS)
SOBRESALIENTE	BARDZO DOBRY
HORARIO	GODZINY/ROZKŁAD
MAÑANA	RANO
TARDE	POPOŁUDNIE
NOCHE	NOC
DIURNO	DZIENNY
NOCTURNO	NOCNY
CALENDARIO	KALENDARZ
CURSO ESCOLAR	ROK SZKOLNY
LECTIVO/FESTIVO	LEKCYJNY/WOLNY OD ZAJĘĆ
FIESTA	ŚWIĘTO/DZIEŃ WOLNY
EXCURSIÓN	WYCIECZKA
ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR	ZAJĘCIA POZASZKOLNE
VACACIONES	WAKACJE
NAVIDAD	BOŻE NARODZENIE
SEMANA SANTA	WIELKANOC
DIAS DE LA SEMANA	DNI TYGODNIA
LUNES	PONIEDZIAŁEK
MARTES	WTOREK
MIÉRCOLES	ŚRODA
JUEVES	CZWARTEK
VIERNES	PIĄTEK
SÁBADO	SOBOTA

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

DOMINGO	NIEDZIELA
MESES DEL AÑO	MIESIĄCE W ROKU
ENERO	STYCZEŃ
FEBRERO	LUTY
MARZO	MARZEC
ABRIL	KWIECIEŃ
MAYO	MAJ
JUNIO	CZERWIEC
JULIO	LIPIEC
AGOSTO	SIERPIEŃ
SEPTIEMBRE	WRZESIEŃ
OCTUBRE	PAŹDZIERNIK
NOVIEMBRE	LISTOPAD
DICIEMBRE	GRUDZIEŃ
ENTRADA	WEJŚCIE
SALIDA	WYJŚCIE
TRANSPORTE	TRANSPORT
PARADA	PRZYSTANEK
AUTOBUS	AUTOBUS
COMEDOR	STOŁÓWKA/JADALNIA
BEBIDA	NAPÓJ
ROPA	UBRANIE
AULA	AULA/SALA/KLASA
PASILLO	KORYTARZ
DESPACHO	BIURO/POKÓJ
BIBLIOTECA	BIBLIOTEKA
LABORATORIO	LABORATORIUM
SALA DE USOS MÚLTIPLES	SALA WIELOFUNKCYJNA
SALA DE AUDIOVISUALES	SALA AUDIOWIZUALNA
GIMNASIO	SALA GIMNASTYCZNA
PATIO	PODWÓRZE
RECREO	PRZERWA /MIEJSCE, GDZIE WYCHODZI SIĘ NA PRZERWĘ
ASEOS (CHICOS/AS)	TOALETY (CHŁOPCY/DZIEWCZĘTA)

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

LIBRO

KSIAŻKA

CUADERNO

ZESZYT

DICCIONARIO

SŁOWNIK

FOTOCOPIA

FOTOKOPIA

FOLIOS

KARTKI PAPIERU

CHANDAL

DRES

ZAPATILLAS

OBUWIE SPORTOWE